2

روا اوله حاجتی حسنی کوچک کشیدن استه و دخی هر کشینک
مقداری نه کوزه نسنه طلب ایله نصیحت برکشی سنک دوستکوک
دشمانی اوله سن اکا اعتماد ایدوب دوست ایدنمیه سین
نصیحت هنرسز کشیله مصاحبت دوستلق اتمیه انکیچونکم
بی هنر کیمسنه نه دوستلغه یارار ونه دوشمانلغه یارار زیرا
هنر عقله متعلقدر هر کشینک که عقلی اکسکدر اندن وفا کلمیه
نصیحت استرسنک دنیاده واخرتده برخوردار اولاسین
سوزی طوغری سویله نه قدر اغر اجی کلورسه و دخی
دلرسنک رازکی دشمان بلمیه سرکی دوستلره سویلمیه گل
نصیحت هر کشیکیم غدر سوز اوله و تزنفس اوله انوک اندوکی
هبا اوله و تیز هلاک اوله نصیحت ادکی جاهل اولدرکم
برکشی ادنی مرتبه بدن یه اولا مرتبه یه ایرشیجک اولکی
اول کیچاوکی کوزیله نظرایده نصیحت خواجه بوزرجمهر ایدیه
اول کشینک الدنمش اولمیالکم الده کی حاضر نسنه کیدوره
نصیحت اوچ ایکی اولدر که اله قرصت وار ایکن و دوست
و عدیله صله نصیحت غنیمت دان حضورکی دوستلرا
که دوندان بی نماز بی وفایی نصیحت و دخی جاهنده اولی
کیشیدن بجلی بیکان اولمیه که هرکیشی کیبی حاجتی اتاک
فتنه نه اول اکا تقصیرلیق ایلیوب حاجتی روا قلیه

۱



نصیحت هر کشیکیم بو دنیاده قدرتی یتدوکی دکلی سخاوت ایلیه
هرکز نسنه اکسو کلکن کورمیه اخرتده امیر المؤمنین علی اندن
شرابا طهورا ایچوب جنته داخل اوله زیرا حق تعالی جومردلری
و کرم ایلیانلری سور سب کرم کرکشیده سرشته اوله کرک
کیم مجتبی و رشته اوله نصیحت هر کشیکیم روزکار ادب
اوکرتمیه عاقل اکا زحمت چکوب ادب اکمسون کم ضایعدر
دلرسنک کیم خلق عیبنکدن ایو سویلیه سنده خلقنک
عیبندن ایو سویلیکل و دخی دلرسنک کم تمام ار اولاسین
بر نکیم کنده نفسوکه صانورسک خلق نفسنه دخی انی صانقل
و دخی دلرسنک خلقک یاری اولاسین انکوکی
خلقدن دریغ اتمیه سین تمت
بعون الله تعالی بکمال
زا نه مم
م
ا

بیجه: سوور رسن صفایی هر نصیحت هر کیشیکم کندو بی تعریف ایده
اول کشی خلق اراسنده خوش منسوز اوله نصیحت سؤال هر اشلر
سعیبله اولمی یوخسه تقدیر نصیحت جواب سعی اتمک تقدیره سبیدر
نصیحت بکلردن حیا رخدمت وبیرلردن عبادت و نصیحت
اوکرنمک کرک ارسطالیس ایدر اولی ودولتلو اولدر کیم
ایونی یاوزدن فرق ایلیه نصیحت اولولغه اولکشی قابلدر کیم
اسنین برابش بیلورکشیه اصرامیه هر کیشیکم خسیسدن
وکذا بدن اراق اوله جمیع بلالردن ایمن اوله نصیحت افلاطون
ایدر جوانمرد اولکشیدر کیم بخشش ایتمکده کمسنه منت
اتمیه بیت منت اتمه کیم و ویره رسک یارو کیچون
جانو کوکل عشقنه جانک ویرر سک بولسن جانان
کوکل نصیحت درت نسنه خلق استرلر بولامزلر تندرستلک
دشادلق و یار موافق و دوست صادق نصیحت سخاوت
ایدوبجک منت اتمک قاموا هنرلرک عیبی در نصیحت
افلاطون حکیم ایدر جهانده دلردیولر کوره اولدر کیم بر کشینک
عیبین و کناهین بلوب باغشلیوب صبر ایلیه نصیحت
ارسطالیس ایدر اوتناو اولکشیدر کیم بو دورت
بو برغی [illegible] ایکی جهانده مرادی حاصل اوله بری تکری
تعالی بیوردی ایکنجی عالملر بیوردوغی اوچنجی سلطانلر بیوردی

93

دردنجی اتلر بیوردوغی نصیحت هر کیم بو دنیاده اتابک تخمین اکه
هم دنیاده بچه کمنوره وهم اخرتده ثواب بوله نصیحت
ارسطالیس ایدر اوچ نسنه اوکی عمرن ضایع ایدر بوشبولق
وتاقی قورقی وزیاده بورج نصیحت افلاطون ایدر دورت
نسنه آدم ایجنده عیبدر اولولردن بخیللق و عالملردن عجب
و عورتلردن حیاسزلق واریلردن یالان سویلمک نصیحت
ارسطالیس ایدر کیم بو اوچ علتی اشلمسه طبیبه محتاج اولمیه ازینک
و اوتر سویلمک و دکمه کیشیله یولداش اولمامق نصیحت
هر کشی کیم یالکوزلق قبول ایلیه جهانک محنتن قبول ایتمش
کبی اولور یالکوزلق اولو اشته تعالیه براشور کیم دکرا ایجنده موسی
یول ویردی نصیحت هر کیشیکم اولوبه و کیجیه تواضع ایلیه خلق
ایچنده حرمتی زیاده اوله بیت تواضع مرد انسان ایعین است
تکبر کار شیطان لعین است نصیحت دوست صادقنک
نشانی اولدرکی کوردکی عیبی اورته و نصیحت ایده وراز
صقلیه اشکاره اتمیه نصیحت اوچ طائفه ایله لطیفه اتمیه پرهیز
ایده اول پادشاهلرله ایکنجی عالملر ایله اوچنجی صادقلر ایله
برنجه طائفه ایله اسلربی فایده در اول احمق ادمه ایکنجی
بدگوی ادمه اوچنجی بدفعل ادمه و برمز خلقلو آدمه نصیحت
افلاطون حکیم ایدر استرسک کیم درجاتک خلق ایچنده

کلبدن خور بوقدر ۵ ایت کیم نان نمک حقنی بلور شول
طوز اتمک حقن بلمز اودن بکدر نصیحت سلطانه شول کشیکم
نصیحت ایدرکیم مال اوممیا ۵ قورقسی اولمیه نصیحت بدی برده
بدی لرزونه ضایعدر صحبتلو طونلردمرجید ۵ وکلنی بخید ۵
وقصابد ۵ وجمال استی عورت کوز سوزده وبازارکانده
وزیرک احمق قتنده ۵ وعلم فاسق کوکلنده نصیحت خواجه جمهور بوزرر
ایدر درت نسنه کوزنورین ارتورر ودرت نسنه کوزنورین
اکسلدر و درت نسنه سمردر درت نسنه تنی ارقلدر اما اول
درتکم کوزنورین ارتورر شبل نسنه به بقمق واقر صوبه وانه وانه
یوزنه بقمق ومصحفه باقمق اول درتکم کوزین نورین اکسلدر
کوننه بقمق وطوزاو یمک وباسنه قیزجه وقویق ودشمان
یوزنه باقمق واول درتکم تنی سمردر اریجه طون کیمک وجوب
قوقلمق وقیغسز اولمق زیاده ایش کوج اشلمامک واول
درتکم تنی ارقلدر قوری ات یمک وجوق حمامه ایلمک
وحمامده جوق اوتورمق واخشام وقتنده امتلا بیله یتمق
حکمت وکلی سبرلری وسنه سوبلیه ناکهی حصاره حصار وصناسین
سترک عیبان ایدربنه اکر قتلار بسبک سعری بودم اولاسین
خلق الجنده وبخشی آدم ۵ اکر دوشمان اراسنده سوزی
نصیحت سوبلمیارکیر دوست اوبخق اونالمسه دوشماندن

اوکوت

اوکوت قول انمیلر اوت وکابار نمکین اشلیار نصیحت
هرکش بکم ابابک الندن کلورکن الیمیه الندن کلمدوکی وقت
زحمت چکه نصیحت شول سوزکم صورمدن باورسین
صومقله بینک کبدر نصیحت مردکشی تقیدر زنکر یک رحمتنه
ایرا قدر غدا بندن وناکس وچغان کشی ایرا قدر تکری نک
رحمتندن ویقیندر غدا به نصیحت درت نسنه کوکل اولدرر
سوزی جوق سویلمک وجوق اویق وجوق کلمک
وحرام یمک نصیحت بش نسنه کوکلی نورلندورر
قل هو الله احد سوره سن اوقمق وطعام از یمک وعالملر
اوتورمق ودون نمازین قلمق وبهیان اولمزبن یمک نصیحت
غافل اولدر کم کندونک احوالندن غافل اولمیه ودائما فکرین
انکرا بلمیه ومظلوملری خوشنود ایلمیه وطاشین شریعت
الیله بیله زیب والجبن طرافت اسرار ریله عمور ایلمیه نصیحت
انقمان حکیم ایدر غافل اولن لفته نقلابدن درت نسنه
دلیه اول نندرسه ملک الکنی کمسنه یه محتاج اولمق اف
ادجنی شیبایک زردنکی اخر وقتنده ایمان دلیه نصیحت
بر دوستکم حسود اولمیه الکا امانه سین بر وجمله نصیحت
حسود اولمندن اوما غل وناقی ۵ جکرسین صوک اوجی
سن بنانی ۵ دوزیک بونده ایمانک سوزینی ۵ بوده

دوستلغنه اعتماد ایدوب ظلم اتمک بوقدر واوغلنجوغلرا وارنه اتمک
اعتبار یوقدر بیت دشمان ضعیف اولیجق اسرکه میلر ○ زیرا کم
کوجی یترسه اسرکه مز ○ وچونکه دشمان حالدن قالدی یعنور
دوستلغی ایتنه بالینور دوستلق الجینده اشلرنه اشلرسه
بیت اسکی دشمن دوست اولمز کیشیه ○ بریلانکم صوقدن
اوشیه ○ ایفنی جاغرباشنی قلدرر ○ الیتنی بیله طوتمش
قردشنی اولدرر ○ ودشمنوکیله مدارا ایلیکل الا ایه نجه
دوستیانه سویلکل ○ اون کیشی برسفره دن یمک بیر
اکی کلب بر یتوان کرده یمز ○ حکمت حریص کشی طویمز ○
اکر دنیا نعمتی تمام انوک اولورسه قناعت کیشی برنم المکله
اولور قرنی دخی طویمز وقناعت سزکشی اون درلو طعام
ایله اولمزسه قناعتله بولنور زیجه مقصود ○ صبر قیل مقصودک
ویرو معبود ○ صبرله ارک مقامی صدر اولور ○ صبرله یکی
طعار ای بدر اولور ○ صبرله ایرر عاشق مرادینه ○ صبرله
بنجه کنا بلر سنتر اولور ○ اوتکیم اونمک ملامت کوسترر ○
قبل تحملکم سلامت کوسترر ○ اوبکل دمک شبیان اشیدر
تحمل ایدرانی هرکیم کشیدر ○ حکمت دکلی باقی قناعتدر ○
مال نعمتله دکلدر ○ دکلی ایشلر تجربه له حاصل اولور اون کشینک
انی باطل اولور جاهل کشی ارک سوزلیدکی بکرکدر ○ زیرا جا

جاهلی سوزلنک سوزندن فساد حاصل اولور جاهله ○
سوزلیمامکدر ○ سوزلنک سویلجک سوز اوزارا زیرک
نظم کاما بای اوزان اولور کمال جاهیله همنشین نکدر
وبال نصیحت برکشی کیم یاوزلر ایله مصاحبت ایتسه یاوزلق
برله برکشی کیم ایولر ایله مصاحبت ایتسه ایلک بیله برکشیکیم
علم ایمن انجدرسه کندو قاتنه جب عالملردر دنک زمانی
مطاف ○ عالملری سوب برتدی اول حق ○ محمد عشقنه
کلدی بوقران ○ جهان قرقاتیله طوندی بو رونق هنرسز
کشی صاحب هنری ○ بکمزکو هنر اکلری اروه هنردر
هنرمنده هنرکیدرکو هنردن ○ هنر اهلی ترابه کیم وارریسه
تمانع اولدقچه کیرو قالمز هنردن ○ شاکرد کم هنری اولمیه
شول عاشقه بکزرکه مالی اولمیه ○ معشوق اولوبردن عاشق
فقیر اوله معشوقه الدکیرمز انلا غصه‌له سک سک بانکده
سیم و زرکرک الده صابله حک جک ○ بر قولده نه لی صنعت
معرفت اوله ○ شول قوشه بکزرکم انک پری بال یوق
نصیحت ○ برکشیکیم یاوزلر ایله بولداشلق اوله اکرچه
عملن سز ولیکن تهمتن بله جکوب متهم اوله بیت عالمک
عملی اولمیه ○ اروکبیدر که بالی اولمیه ○ صونک که حلمی اولمیه
شول اوده بکزرکه قاپو اولمیه ○ امراو غلانندن عزیزنسنه یوقدر

قبول ایلیه نصیحت اردشیر بابک ایدر پادشاهه درت
نسنه گرکدر ○ اول وزیری امین گرکدر ○ ایکنجی وزیری مؤمن و
ویارجی اولا ○ اوچنجی شفقتلو اولا ○ دردنجی موافق یار اوله
مصاحب اینمکه بهرام گور ایدر سلطانک سلطنتی التی نسنه
ایله‌در اول وزیری صالح گرکدر ازین سویلشه تدبیرن دانشه
ایکنجی بویکروک دمنده باش قورتره
اوچنجی سلاح گرکدر دشمان کوننده صواشه ○ دردنجی
جمال و کمال گرکدر وقتنده خرج ایلیه ○ بشنجی جمال و کمال
اسنی عورت گرکدر خاطری ملول اولمیه انکله فرحناک اوله
التنجی حاذق طبیب گرکدر مرض دفع اولنجاق غیری
ولایتدن طبیب استمه محتاج اولمیه نصیحت خواجه
بوزرجمهره صوردیلر کیم نچه نسنه ایله پادشاه عزیز اولور
بیلدی اوچ نسنه ایله ○ اول اولدرکیم ولایتین دشمانلردن
صاقنه ○ ایکنجی علمایه عزت ایده ○ اوچنجی هنرمندلری
خوش کوره حکایت نوشروان عادل زمانده یونان
اولو بر وزیری واریدی برکون برنامه یازدی ویردی
نامه ایچنده بر قاچ نصیحت یازدی ایدر ای دنیا پادشاهی
سکا درت نسنه گرکدر اول عقل ایکنجی عدل اوچنجی صبر
دردنجی ادب گرکدر نصیحت اسکندر ذوالقرنین ایدر



پادشاه ارک بکرکی اولدرکیم برامز خلقلرین دکشدوره
پادشاهک یاوزلغی اولدرکیم ایو عادتلری یاوز عادتلره
دکشدوره حکایت نوشروان عادل ایدر وزیرلرک
شرلوسی یاوزرغی اولدرکیم صولحه مجال وار ایکن پادشاهی
جنکه کشکرده و پادشاهیلرک بربرینه جنکدلر دولتلوکمیدر
ودولتسزکمیدر دولتلو اولدرکیم یدی کمندی ودولتسز
اولدرکیم حبیبی کندی بی حبیب ○ کندی کیدنلر قومسی دایلیه
کلمدی کلمنلر قوما سودایله ○ قیمتی بوالدی بوجهاندن مراد
بکیده بریره که قالماندی بواو ○ او قالوردی دنیا اوزره کیدر
یاران اوکدر رکه بوکون ترک ایدره دنیا سوکمک لذتی خرجنده در
زاولور اول نسنه که خرجنده در ○ بکچور بوفانی سوفری باش
یا نمغیچو ندر بیرده چه البتون طاشی ○ ایکی طائفه رحمت چکدلر
سعی بی‌نتاندر ایدنلر بری اولدر مال دوشردلر ییه بلمدیلر ایکنجی
اولدرکیم علم اوکرندی انکه عمل ایتمدیلر بیت علم ایله اولور
اولولق بیم شرف ○ فهمی الجمیله اولور بیم صدف ○
شو ثمره فلک ایچنده اینجو وار ○ حق انکا قلمش دکرلی برده دار
پادشاهلره گرکدر دشمانلرینه حدندن اشغا قومیه زیرا دوستلرینک
اعتمادی قالمز و پادشاهلق عقل ایتی وزیرلرسیندن رونق حال
بولور کی ان قورقلی کبیدله قوت و کمال بولور پادشاهلرک

رعايت كوزكلودزه زيرا كم حق تعالينك لطفندن اري پادشاه
لره وزيرلر كركدر وزير ومحتاجدر موسى پيغمبر عليه السلام
قرنداشى هرونى وزير ديلدى سؤال قلدى كه فرعونى دعوت قلدى
وبعده رسول حضرتى ايدركم بنم دورت وزيرم واردر ايكيسى
كوكده در وايكيسى يرده در اولكم يرده در ابو بكر عمر در اولكم كوكده در
جبرائيل وميكائيلدر اما وزيرك اوج حالى واردر اول حالى بودركم
اللهدن قورقه وزيراكه بو شرطلر تمامى ايله كندوده اولمق اراسنده
اولا ايكنجى حالى پادشاه ايله كندو اولمق كركدر اوجنجى حالى
رعيتلر ايله كندو اراسنده دها اولان ونكه حالى ودرست نسنه يه رعايت
اولنمق كركدر برسى طوغرولقدر ايكنجى همتدر اوچنجى اقرارده
دوزدوكى قلمنده ذكر ايتمك امانتى يرينه كتوره حضرتنه
دار بجهت ايكنجى حالكه وزيرلر ايله پادشاه اراسنده در
درست نسنه يه رعايت اولنمق كركدر برسى اولدركم
پادشاهه دوغرولق ايليه پادشاهك خاطرين صافنه
ايكنجى اولدركم ويردوكى نعمته قناعت ايليه خلقدن رشوت
الميه اوچنجى اولدركم پادشاه هر نه دار اوله يوز دوندرميه
هر حالده حالداش اوله نته يار اولدركم غم وسنده يار اوله
شادلقده محبدر اران يار اولورمه ايو ياوز كچوزر صاغ
اولان يالكس دردنجى اولدركم پادشاهك زحمتلرينه

صبرابه



صبر ايليه قافيه جق وسوكجك يوز دوندرميه عيب
ايكارك سويجك وفاسق دخى وفا كورنجى جفاسن دخى
اما اول حالكه وزيرله رعيتلر اراسنده در انده دخى
درست نسنه يه رعايت ايتمك كركدر برسى اولدركم رعيتلره
طوغرولق ايليه عدل ايليه ايكنجى رعيتلردن خدمت
طمعين الميه اوچنجى بركسنه منصب اليو ير رسم
غرضلو سوزيله كيرو يوزميه دردنجى رعيتلرك صوچنه
يا خوب جزا اغميه عفو ايليه كيمسنه نك صوچين يوزينه
اورميه نكركم پادشاهك مملكتنه زيان واصل اوليه وزيره
لابدر كم نه يرده اوله پادشاه احوالن كوزده دوست
ودشمان خبرلرين صوره دوره اكر بر زيان اوله جق ايسه
اولاجق اولورسه الشدوب دفع ايليه وبعده
وزيرك كوزى وقولاغى پادشاه دن يكا اوله تا كه پادشاه
بر سوز ديجك تكرار صورمغه محتاج اولميه دخى وزيره
واجبدركم ظالملره ظلم ايتدرميه وفاسقلرى فسقدن
منع ايده ودخى كركدركم عالم وعاقل اوله زيركلك ايله
تكبردن نفورجى اوله تا پادشاه دخى وزيرله اوج دورلو حالده
ايليه كركدر اول وزيردن كناه صادر اولسه كناهين بغشليه
حالنه طمع ايليه ودخى وزير پادشاهدن دلك ديلجك

نهایت شاد اولدی وایلرو زمانده پادشاهلرک همتی اولدیکم
ولایتین معمور ایلردی زیرا کیم رعیت چوق اولمق عدلله در
مال چوغلماق ولشکر چوغلماغه عدل کرکدر بیت زنده است
نام فرخ نوشروان بخیر گرچه گذشت که نوشروان نماند حکایت
عجم پادشاهلرندن بریسی ظلم الن رعیتلرینک مالنه ال اوزاتدی
جور وجفایه باشلادی خلق ظلمندن اینجندیلر غربت
اختیار ایلدیلر رعیت اوزولدی مملکت خراب اولدی
حاصل خرج چبرا اولدی وخزینده مال دوکندی دوشمان
هر طرفدن غلبه ایتدیلر قصدلری بونک ولایتنه اولدی
فی الجمله برکون پادشاه دفتنده فریدون نامه اوقیدیلرکن تختی
طلبین وپادشاهلغنه زوال نه سببدن ایرشدی وپادشاه
فریدونک عدالله مملکت معمورلغن ولشکر چوقلغن نامه‌ده
اوقودیلر وزیر ایدردی ای پادشاه عالم سکا بر نسنه
صوراردم اکر دستور اولورسه دیم پادشاه ایتدی
دستوردر سنا وزیر ایتدی افریدونک خزینه‌سی یوغیدی
ملکی ازیدی وعسکری دخی بونجه عدد لوا دکل پادشاهلق
اندن نجه قرار طوتدی پادشاه ایدرسن استمدکمی ولاینکزده
چوق ادم اولک قانند قرار طوتمازلردی وجمع اولدیلر اول
سببله پادشاه اولدی وزیر ایتدی چوق خلقی دیرلکده بیله



پادشاهلق اولورسن سبب خلقی نیجون اورکدرسن کیم پادشاه
اولمغه اولقدن ضحاک بوقدر زودیمی بیت کرک جانیله
بسلنه لشکر ◎ که اولور لشکر ایله شاه سرور ◎ پادشاه ایتدی
رعیت حاصل اولماغه وعسکر جمع اینکه نه سبب در وزیر
ایتدی حق عدل ایتدر وپادشاهک شفقتندر سبب ظلم صنعت
نه قیسان سلطان ◎ قوردا اولمادی قویونه چوبان ◎
پادشاهه کرانست خلقه جفا ◎ ایکی بو دنیاده ایدر زیان ◎
وزیرک نصیحتی پادشاهک طبعنه موافق کلمدی وزیری زندانه
ویندی اوز زماندن عمکره پادشاهک عموسی اوغلانلری
قانه پردنب عسکر جمع ایلدیلر اول پادشاهی مملکتندن چیقاردی
حکایت افلاطون حکیمدن صوردیلر ایدیلر کیم اسکندر
ذو القرنین مشرقدن مغربه دکن پادشاهلق ایلدی نه سببله
حکم ایلدی حال بو در کیم ایلروکی زمانده پادشاهلرینک عمری
چوقیدی بو ازجق حکم ایچمدیلر جمیع خلق اکا اویدی دیدیلر
افلاطون ایتدی حق تعالینک برد سببله فلم که الدی
رعیتلرینه هیچ اینجمدی پادشاهلرینک بواولدیلر اکدی جو
دوندی اول حرمت وسلطنت خلایق دعاسیله وعدل
برکتندندر ◎ اونوتمزالتی ایدی اسکندر باقی ◎
عدل اولایدی جهانده السی لغنیجت پادشاهلره وزک

سنک باشنک بوایکی باشدن قنغیسدر بلورمسین دیدی
پس اسکندر بو خبری اشیدیجک باغلنن بوزنه یلطوب
اغلدی جمیع وزیرلریله اغلدی پس اسکندر بزدن طورو
نکوب اول پادشاهی قوجدی ایتدی ای سلطان
گل بیله گیدلم پادشاه اولمک نقدن سکا ویره‌یم
بلکه امرکده اولایم دیدی چونکه سلطان اسکندر خبرن
اشتدی ایدر هیهات هیهات محال خیال بولدک
بنم دنیایه ومالنه وملکنه رغبتم یوقدر پس اسکندر ایتدی
نیچون بویله یوقدر سلطان ایتدی انکیچون کم پادشاهلغک
ومالنک سببندن اوزره دکلی خلق سکا دوشمان دورر لر
بن دنیایی ترک ایتدکیچون قاموا خلایق بنی سورلر پس اول
سلطان ایتدی یا اسکندر وار مصلحتوکه سنی تکری
تعالی یه اصمرلدم دیدی برکسی کیبه کو کلنده تکری
قورقسی اوله دنیا ملکی اونک قاتنده سهل اوله پیغمبر
حضرتی حدیثده علیه السلام بیوردیکه الملک یبقی
مع الکفر ولا یبقی مع الظلم صدق رسول الله یعنی پادشاهلق
قراری دوترنده لکه کافر پادشاهی داخی اولورسه و سلطنت
قرار دوتمز ظلمیله اکر مسلمان پادشاه داخی اولورسه
ولعنه خوار ربجده مرودیرکه کافر پادشاهلری درت بیک

سنه



سنه پادشاهلق ایلدیلر عدل برکاتنده مملکتلری خراب
اولمدی زیرا اثرکنت مدت بیشده ظلم ایتمک جوابدر
کیمسی بوبته کیمسی آیه دکمی دخی کنشه تکبر بودی عادل
اولدقلری‌یچون حق تعالی عمرلرین اوزون ایتدی دونیانک
عمارت اولدیعنی پادشاهلرک عدلی برکاتیله در
بیت برعدل اوکه ورسدر سکا معبود الهی
اریجک اولیسون غفور حی وود مشدر ابوبخت وتخت ایر
سکا ایتد که دوامک اولمیان پادشاهلغک مسعود
بنم نه حدم اولایکم طبوکه مدح اوقویم فقیر بنده لقمان عابد
مقتدی حکایت تاکم مملکت معمور اولدی اردشیر و بهرام
وافریدون ونوشیروان اما خراب اولدی واسباب
ویزدجرد وضحاک ماری زماننده حکایت برکون نوشیروان
عادل نسلی تجربه ایچون کندوبی خسته لغه اوردی ایتدیکم
خسته لغمه برپاره اسکی کرپچ کرکدر اسسنیدیلر بولمادیلر نوشیروان
عادل دوشکندن قالقدی دکیم تنکرلرا ایلدی وزیرلری ایتدیلر
سلطانم علاجسز بز صحبت بوله‌وکوزدولر نوشیروان ایتدی
بنم خسته لغم یوق ایدی کرمیده استدکومدن مراد اول ایدی
عدلمی صنایم اکر ملکم ایچنده خراب پرواراتسه معمور
ایلمه‌یم شمدی بلدکی معمور ایمش ایدی وچوق کچلر المیوب

السیران ایدرکن بر معظم شهره ارشدی امرایلدی جمیع عسکر
قوندی اسکندر برنجه وزیرلرایله و عاقللرایله سیران
ایدرکن کردی هرشینونک اوکنده مقبره لر وار ویدکاری
طعام نباتات اونلری و قازلمش سبیلری حاضردورر
اسکندر الملک رسملرینی عجبلدی اول شهرک
سلطاننه ایلچی ویبردی قغردی اول سلطان ایلچی جنبرت
انیه نجکک ایندی بنم اسکندر رفاننده هیچ مشلحنوم یوقدر
بن انده وارمزم دیدی جونکه ایلچی پادشاه دیبوزین اشتدیکی
اسکندره دیدی اسکندر ایندی برانده وارهلم اسکندر
اول سلطاننک ننه واردی سلام ویردی قرنوسندی تخت
قوروب اوتوردی کلمانه باشلدی اسکندر دوردی
شهرکی نه ایندی اقلیموکده بوقاج در اوعجایب ننه کوردم
وعجبی ممالکلرده هیچ کوردم اول بو درکیم اولروکوزده
دنیا متاعندن لشنه کوره نفر والوکرده الوین کمشر
کورنر اول سلطان ایندی یا اسکندر ذوالقرنین دنیا
نعمتی نقدر جوق اورسه کبنسه دیمزانکیجون زیک اندیر
واسکندر ایندی بر عجبت دخی قودر رکم سیلر دکوز ◦
اولروکز اولکنده قانونش سز سلطان ایندی انکیجون
نازه نکه اولومی اونمیازکوکلرده دنیا به محبت طنوب

اوزت

انجرت سعادتندن محروم قلمیاوز ہیت ای کوکل قلاع
اول بوعالمدن ◦ که خلاص ایده دلرسنی غمدن ◦ اولومی
دائما اوکوکه کتورمه ◦ طیرغی بلجیق البلکل غمدن ◦ مصطفی
بوندن دوربدی کیجدی ◦ کجدی بوجادر مختیدن ◦ حتی الموت
باطلده هواپسی قلمه غم یمه رزق ایجون معنمدر وبعده
اسکندر ایندی بنجون است مزسز سلطان ایت بی.
انکیجون ایت بمزرکم قرنمونسنه اولور ◦ واندن صکره
اولسلطان اوکننده برصاندق دوروردی قوندی
اول صاندقدن برادم باشی جیقردی ایتدی یا اسکندر
بلمزم اول سلطان ایندی بو بر پادشاه باشیدر اول
رعیتلرینه ظلم ایدردی مال جمع ایلدی خزانه قراری
جهنم اولدی واول صاندقدن سلطان براَدم باشین دخی
جیقاردی اسکندر ذوالقرنین اوکنه قودی ایندی
یا اسکندر بو باشی بیلورمسون اسکندر ایندی بلمزم
اول سلطان ایتدی بو بر عادل پادشاه باشیدر اول
رعیتلرین خوش طوتردی انک زماننده راحت
کچرردی چونکه اولدی انک یری مقامی اوجماق
اولدی واندن صکره اول پادشاه النه آلدروب
اول باشلری اسکندر باشی اوزرینه قودی ایندی یا اسکندر

اجه سن بل کبی بره مره صراطی کیجه سن ○ فنطرخبه عدل ایده
ربیک دنیاده اخرنده اب کوثر اجه سن حکایت بغداد
خلیفه سی هرون الرشید برکون شیخ شقیق بلخیه رحمة الله علیه
ایدر یا شیخ بکا بر نصیحت ایت خلافتدن خبر ویره یدی
شیخ بلخی ایتدی حق تعالی سنی ابوبکر برینه قودی سندن
کرچکلک استیسردر و عمر برینه قودی سندن حقیله باطل
فرق ایتمک استیسردر ○ و عثمان برینه قودی سندن
ادب استیسردر ○ و امیر المؤمنین علی برینه قودی سندن
عدل استیسردر رضوان الله تعالی علیهم اجمعین ○ جونکه بو سوز
لری خلیفه اشتدی بغایت زار زار اغلیوب کناهلرینه
توبه ایلدی ایدی جانم مؤمن اولانه واجبدر قدرت
بولنجه عدل ایلیه پادشاه اولان شریعت ایله الدن قومیه

بیت دنیاده کزه ورث بعت برکی ○ اولمیا غرق اکا کیرن آدمی
اول کمسنه کرمین غرق اولیسر ○ نوح قومی کبی قاموا اولیسز
وین ادبنک دورت درلکی ایله ○ اول ابوبکر و علی عثمان عمر
کر شریعت بجربنه بیلیشه سن اخرده الموه بولیشه سن

چار یارک روحنه وبریکل سلام
تا بیلاسن نه وارایه واردی کلام

حکایت بر پادشاه بر عالمدن نصیحت استدی





اول عالم ایتدی ای پادشاه سندن پادشاه شدیدک اوغلی
اول و سندن کچدک آنتی اول و سنک باشنه ایشلر
فرزندانسی اول ددی و بعده بغداد خلیفه سی صحلوی بیاغ
بیوردی مبارک اولو بر عالم حاضر ایدی ایتدی یا خلیفه
بیجا امیرومو زیبوره بکیم دکلی خلق عرصه ماندی حاضر اولدقلرندن
صکره جعفرداکیمه هر کیشینک کیم نکری خالی قنده نصیبی
وار ایسه طوروکلسون دیر اول وقتده شول کیشیلر طوری
کلیسر ورکیمر دنیاده صحلو عفو ایلمیش صوجین باغشلمش
اولالر جونکه خلیفه بو سوزی اشتدی انوک صوجین
باغشلدی قبوردی حکایت بغداد خلیفه سی اولان مهدی
تختنه اولوردوغی وقتین عالملری جمع ایلدی بکا نصیحت
ایدوک دیدی بو عالملر ایتدیلر یا خلیفه حق تعالی سکا احسان
ایلدی بو دنیا ملکندن مشرف ایلدی سن داخی زیرکلره
نیجه احسان ایده دیم دیدی ایتدیلر عدل ایله کل اگر زیرکلره
سندن راحت اولورسه سن داخی سن الجنده راحت
اولاسن دیدی بیت بو دنیا محنت ایدر بو کا کلان قرار
ایتمز بو دنیانک نه با غیمسه عقل هیچ اعتبار ایتمز قجنکه
ادیه و نفس ترک ایده آدم ○ شیاطین اسنه هر دم ای
بولوب شکا ایتمز حکایت اسکندر ذوالقرنین دنیالی



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان
الا على الظالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد واله اجمعين
فالسلطان ظل الله يأوي اليه كل مظلوم ودخی [illegible]
ارسه ور کائنات وفخر موجودات والی خط فوده
ان ورقی اقرأ باسم ربك الذي خلق وابن بيح قمر فلا اقسم
بالشفق ثنا وصفت صفا ما وقت برنور محمد مصطفی صلی الله علیه
وسلم شویله بیورر کیم سلطان والیان کیمسنه یر یوزنده حق
تعالی نك ظل و خلیفه سیدر پس کرك کیم انکی خلق
ارسنده عدل ایلیه ایدی بلکل کم عبادتلر ارسنده
بر کرکدن اولی عبادت بو قدر زیرا کیم بر ساعت عدل
ایلمك ثوابی حدیثده بیورر کیم قال النبی
صلی الله علیه وسلم عدل ساعة خير من عبادة ستين
سنة بلکل کیم عادل پادشاهلر الله تعالی دکلی رغبتلری ثوابه

ثواب ویرر نظم پادشاه هکم عادل اولا ولیدر
الی انك واخی قدرت الیدر عدل ایله معمور اولور طاش
تراب ظلم ایله اولور نیجه ملکلر خراب عادل اول کیم
ناکراسین جنته عادل اولن اوغور دائم دولته
سلیمان پیغمبر علیه السلام برکون نظر ایتدی کوردکیم
نبوت وابیله عدل ثوابنه هیچ عبادت ثوابی یتیشمز
پس الله تعالی نك پادشاهلق ویردی ایتدی رب هب لی ملکا
لا ینبغی لاحد من بعدی ایدی بلکل کیم پادشاه اولان
وبك اولان زیرا اولان کیمسنه دلرسه که عدل ایلیه
[illegible] دورلو فائده کندوده عادت ایدوب اول اولدرکم کندو
نفسنه نه صانورسه رعیتلره دخی اوایله صانه ایکنجی قاعده اولدرکم
بر حاجتلو کیشی کلیجك خور نظر ایتمیه حاجتین روا
قیله اوچنجی قاعده اولدرکیم نفس ارزولرینه اکینده معتاد اولمیه
ملکی قناعت ایلیه [illegible] قاعده اولدرکم هر ایشی نکیله
بشفقت ایله ایلیوب اول الانکار اخر الاعمال دردنجی
قاعده اولدرکیم حق تعالی رضاسن کوزده خلق خاطرن
صانمیه بشنجی قاعده اولدرکیم عالملر ایله وکاملر ایله صحبت
ایلیه التنجی قاعده اولدرکم خدمتکارلرینی صاقنمیه محبت کوز
ایله نظر ایده محبتلرندن غافل اولمیه ایدکی عادل اول جنت قپوسن

Cāmi' ül-kelimāt .....